



Información en el interior acerca de la marcación de PG&E



PG&E marking information inside



## Excave y siembre de una forma segura



**1. Llame al 811 o visite [california811.org](http://california811.org):** Contacte al 811 con por lo menos dos días laborales antes de comenzar a excavar. Cada contratista debe presentar su propio pedido de notificación. **Es GRATIS y así lo exige la ley.**



**2. Marque su área de proyecto en blanco:** Dibuje un recuadro alrededor del área donde estará excavando utilizando pintura a la cal, estacas o banderines.



**3. Obtenga la marcación:** PG&E y otras compañías de servicios públicos utilizan banderolas de colores, estacas o pintura para marcar líneas subterráneas. Estas marcas tienen una **validez de 28 días**. Deje los marcadores en su lugar hasta que haya terminado de excavar.



**4. Excave de una forma segura:** Considere que los marcadores indican una ubicación aproximada. **Utilice herramientas de mano** al excavar a menos de 24 pulgadas de las tuberías subterráneas.



Llame al **911** inmediatamente y notifique a PG&E al **1-800-660-6789** si abolla, raspa o golpea nuestras líneas subterráneas mientras excava para que podamos inspeccionar y reparar la línea afectada. **No intente cortar el flujo de gas.**

Contacte al **811** con dos días laborales antes de excavar y sembrar.



Contact **811** two working days before you dig and plant.



## Dig and plant safely



**1. Call 811 or visit [california811.org](http://california811.org):** Contact **811** at least two working days before you dig. Each contractor must submit their own notification request. **It's FREE and it's the law.**



**2. Mark your project area in white:** Draw a box around the area where you'll be digging by using white chalk-based paint, stakes or flags.



**3. Get marked:** PG&E and other utilities will use colored flags, stakes or paint to mark underground lines. These marks are **valid for 28 days**. Leave the markers in place until you have finished digging.



**4. Dig safely:** Treat the markers as approximate. **Use hand tools** when digging within 24 inches of the underground lines.



Immediately call **911** and notify PG&E at **1-800-743-5000** if you dent, scrape or hit our underground lines while digging so we can inspect and repair the line. **Do not try to stop the flow of gas.**

Para más información acerca de una excavación segura, por favor visite [pge.com/811](http://pge.com/811).

For more information on safe digging, please visit [pge.com/811](http://pge.com/811).

"PG&E" refers to Pacific Gas and Electric Company, a subsidiary of PG&E Corporation. ©2017 Pacific Gas and Electric Company. All rights reserved. CCR-0817-8724

# Know your markings for a safe job site

# Conozca las marcaciones para un sitio de trabajo seguro

## Markings based on surface type

When you contact **811**, Pacific Gas and Electric Company (PG&E) and other utilities will come out to mark their underground facilities. Below are some of the markings you may see from PG&E. To learn more about safe digging, visit us at [pge.com/811](http://pge.com/811).

Markings	Surface type
Paints (long-term use)	Asphalt <b>Do not</b> use paint on concrete
Chalks (short-term use)	Concrete
Flags	Lawn or soil
Whiskers	Dirt or gravel
Stakes	Rural or brush
Wax Crayons	Concrete

## Facility marking abbreviations

These abbreviations are used by PG&E when marking our underground facilities.

<b>CI</b> Cast iron	<b>GD</b> Gas distribution
<b>CU</b> Copper	<b>GT</b> Gas transmission
<b>DB</b> Direct buried	<b>PGE</b> PG&E facility
<b>DE</b> Dead end or termination point	<b>PL</b> Plastic
<b>ED</b> Electric distribution	<b>PLC</b> Plastic-coated wrap
<b>ET</b> Electric transmission	<b>STL</b> Steel
<b>FO</b> PG&E fiber optic telecommunications	<b>WI</b> Wrought iron

PG&E follows the American Public Works Association Uniform Color Code. Below are some utility marking colors you may see at the job site.

PROPOSED EXCAVATION	TEMPORARY SURVEY MARKING
ELECTRIC, POWER LINES	GAS, OIL, STEAM, CHEMICAL
CABLE, COMMUNICATION	SEWER, STORM DRAIN
RECLAIMED WATER	POTABLE WATER



## PG&E marking examples and descriptions

3-in. plastic gas main	8-in. steel gas transmission	1/2-in. plastic gas service	2-in. gas main and 3/4-in. service connection
End of 2-in. plastic gas main	2-in. plastic gas main inserted through 4-in. steel casing	2-in. plastic gas main offset 5 ft from mark location	Gas conduit marking
Electric Distribution: Primary or Secondary	Three ducts, each have a 4-in. diameter	Fiber optic conduit marking	Fiber optic facility
Joint trench with gas and electric present	No conflict marked inside delineated area	No electric facilities conflict marked inside delineated area	No gas facilities conflict marked inside delineated area

## Marcaciones basadas en el tipo de superficie

Cuando usted llama al **811**, Pacific Gas and Electric Company (PG&E, por sus siglas en inglés) y otras compañías de servicios públicos saldrán a marcar sus instalaciones subterráneas. A continuación, encontrará alguna de las marcaciones de PG&E. Para aprender más acerca de cómo realizar una excavación segura, visite el sitio [pge.com/811](http://pge.com/811).

Marcaciones	Tipo de superficie
Pinturas (uso a largo plazo)	Asfalto <b>No</b> utilice pintura en concreto
Tizas (uso a corto plazo)	Concreto
Banderines	Césped o suelo
Cintas	Tierra o grava
Estacas	Rural o maleza
Crayones de cera	Concreto

## Abreviaturas de las marcaciones

PG&E utiliza estas abreviaturas cuando marca sus instalaciones subterráneas.

<b>CI</b> Cast iron (Hierro fundido)	<b>GD</b> Gas distribution (Distribución de gas)
<b>CU</b> Copper (Cobre)	<b>GT</b> Gas transmission (Transmisión de gas)
<b>DB</b> Direct buried (Enterrado directo)	<b>PGE</b> PG&E facility (Instalación propiedad de PG&E)
<b>DE</b> Dead end or termination point (Punto muerto o punto de terminación)	<b>PL</b> Plastic (Plástico)
<b>ED</b> Electric distribution (Distribución eléctrica)	<b>PLC</b> Plastic-coated wrap (Envoltura con cubierta plástica)
<b>ET</b> Electric transmission (Transmisión eléctrica)	<b>STL</b> Steel (Acero)
<b>FO</b> PG&E fiber optic telecommunications (Telecomunicaciones de PG&E de fibra óptica)	<b>WI</b> Wrought iron (Hierro forjado)

## Ejemplos y descripciones de marcaciones de PG&E

Tubería plástica principal de gas de 3"	Tubería de acero de transmisión de gas de 8"	Tubería plástica de gas de 1/2"	Principal de gas de 2" y conexión de servicio de 3/4"
Final de tubería plástica principal de gas de 2"	Tubería plástica principal de gas de 2" dentro de una cubierta de acero de 4"	Tubería plástica principal de gas de 2" desplazada 5 pies respecto a la ubicación de la marcación	Marcación de un conducto de gas
Distribución Eléctrica: Primaria o Secundaria	Tres conductos, cada uno tiene 4" de diámetro	Marcación de un conducto de fibra óptica	Instalación de fibra óptica
Zanja común con presencia de gas y electricidad	No hay conflicto marcado dentro del área delineada	No hay conflicto marcado con las instalaciones eléctricas dentro del área delineada	No hay conflicto marcado con las instalaciones de gas dentro del área delineada

PG&E cumple con el Código de Colores de la Asociación Americana de Trabajos Públicos. A continuación, se encuentran algunos colores de las marcaciones que podría ver en el sitio de trabajo.

EXCAVACIÓN PROPUESTA	MARCACIÓN DE INSPECCIÓN TEMPORAL
LÍNEAS DE TRANSMISIÓN ELÉCTRICAS	GAS, PETROLEO, VAPOR, QUÍMICOS
CABLE, COMUNICACIÓN	CLOACA, DESAGÜE DE TORMENTA
AGUA REGENERADA	AGUA POTABLE